

语文新课标必读书目·第7辑

# 欧洲寓言

韩晶 编译



辽海出版社

语文新课标必读书目·第7辑

# 欧洲寓言

韩晶 编译

辽海出版社

图书在版编目（CIP）数据

欧洲寓言/韩晶 编译.—沈阳：辽海出版社，2009.5

ISBN 978-7-5451-0408-0

I. 语… II. 萧… III. 语文课—中小学—课外读物 IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2009）第 074528 号

语文新课标必读书目·第 7 辑

主编：萧枫 副主编：韩晶 周卫华

欧洲寓言

韩晶 编译

责任编辑：于文海 陈晓玉 孙德军

出版：辽海出版社

印刷：河北省三河市延风印装厂

开本：850×1168mm1/32

版次：2009 年 6 月第 1 版

书号：ISBN 978-7-5451-0408-0 地址：沈阳市和平区十一纬路

25 号

装帧：翟俊峰

经销：全国各地新华书店

印张：75 字数：1166 千字

印次：2009 年 6 月第 1 次印刷

定价：358.00 元（全 12 册）

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

# 序 言

国家教育部颁布了最新《语文课程标准》，统称新课标，对中、小学语文教学指定了阅读书目，对阅读的数量、内容、质量以及速度都提出了明确的要求，这对于提高学生的阅读能力，培养语文素养，陶冶情操，促进学生终身学习和终身可持续发展，对于提高广大人民的文学素养具有极大的意义。

中、小学生是未来的主人，必须适应现代竞争激烈和交际广泛的社会生活，在心理、性格、思维、修养等内在素质铸造方面必须做好充分准备，同时在语言表达、社会交往等才能方面也必须打下良好的基础，这样才能顺应未来社会的发展潮流。

现代中、小学生不能只局限于校园和课本，应该广开视野，广长见识，广泛了解博大的世界和社会，不断增加丰富的现代社会知识和世界信息，有这样的精神准备，才能迅速地成熟、长大，将来才可以自由地翱翔于世界的蓝天。否则，我们将永远是妈妈怀抱中的乖乖宝宝，将永远是温室里面的豆芽菜，那样，我们将怎样走向社会、走向世界呢？

世界文学名著是世界各国社会和生活的结晶，是高度艺术化的精神产品，是人类共有的文化财富，具有永久的魅力，非常集中、非常形象，是中、小学生了解世界和社会的窗口，是走向世界、观摩社会的最佳捷径，也是培养人文素质，养成优雅风度，形成高尚思想品格的好教材。这些世界文学名著，伴随着世界各国一代又一代的青少年茁壮成长，具有广泛的影响和深远的意义。特别是带着有趣的欣赏的心态阅读这些美丽的世界名著，非常有利于培养青少年积极的和健康向上的心理、性格、思维和修养，有利于青少年了解世界各国的社会和生活，不断提高语言表达和社会交往的才能，这样就可以早日走向

社会，走向世界。本书按照语文新课标指定阅读书目进行了精选，集中体现了语文新课标的精神。我们考虑到广大中、小学生的学习时间有限，而许多世界文学名著又是卷帙浩繁，不便于中、小学生阅读，我们在参考和借鉴以前译本许多优点和长处、忠实原著的基础上进行了高度浓缩，保持了原著的梗概和精华，并在每一作品前加入导读部分，介绍作者生平、成书的时代背景，指明此书的特点及对世界的影响和在文学史上的地位，深入浅出，使之尽量符合时代和社会的发展，尽量适合少年儿童阅读，这就便于广大中、小学生轻松阅读和理解吸收了。

我们知道，文字是用来表达思想的工具，同一种思想，可以有不同的文字表达方式，只有高度文学素养的人，才能完整准确地把自己的思想表达出来。而要做到这一点，不经过长期严格的训练是做不到的。所以语文教学，不仅是多认字，会组词，能造句，会写文章，还要不断提高自己的欣赏水平，从世界名著中得到熏陶，受到教益。要做到这些，光靠课本和课堂教学显然是不够的。

这就是我们出版本书的初衷。本书选材严谨，取舍得当，对学生有很高的实用价值，对教师教学有很好的参考价值，非常适合广大青少年阅读和收藏。

## 导 读

欧洲寓言有两个源头，一个是古希腊寓言，一个是古希伯来寓言。

古希腊寓言被誉为西方寓言的始祖，它的出现奠定了寓言作为一种文学体裁的基石。

希伯来人，就是现在以色列人的祖先，生活在亚洲，但是，它从古到今和欧洲的联系非常密切，因为它是在地中海沿岸，是属于地中海文化圈的，而且，希伯来文化和希伯来寓言，主要是影响了欧洲。

希伯来留下的古代文献的总集就是基督教《圣经》中的《旧约》。它是基督教《圣经》的前一部分。

《圣经》的后一部分，叫做《新约》，《新约》是基督教的经典。《新约》一共 27 卷，编纂于公元 1 世纪到 2 世纪，主要是记述耶稣和他的门徒们传教的故事。《圣经》里面，利用寓言来作为宣传自己教义的工具。

《旧约》的寓言数量比较少，《新约》的寓言比较多，主要集中在四福音书里面，著名的寓言有“撒种”、“除稗”、“少年财主”、“葡萄园”、“两个儿子”、“凶恶园户”、“十童女”、“按才干接受托付”、“迷羊”、“浪子回头”等二三十则。

《圣经》寓言具有鲜明的民族特色，其题材具有加利利湖地区的浓郁的泥土气息，加利利湖就是巴勒斯坦地区的一个湖泊，以色列人就生活在这一带，其中，播种小麦的农民，种植葡萄的工人，在地中海中撒网的农夫，都是加利利湖日常生活中常见的一些人物形象。

《圣经》寓言是以人物故事为主角，跟以动物故事为主角的希腊寓言形成鲜明的对比。在伊索寓言中，动物故事占了百分之八十，

而在《新约》寓言中，则没有一则动物故事。它的风格很庄重，也不同于希腊寓言的调皮和辛辣。

两千多年来，古希腊寓言在欧洲文学发展史上产生过极其深远而广泛的影响，一再成为后世寓言创作的蓝本。如拉封丹的《龟兔赛跑》、克雷洛夫的《狐狸和葡萄》等都直接采用古希腊寓言中的题材，经过艺术加工而成。

# 目 录

燕子与小鸟

蝙蝠

狮子与牛虻

鸽子与蚂蚁

猫和小心的老鼠

驴子与小狗

狼、母山羊和小山羊

小老鼠、小公鸡和猫

挑剔的鹭鸶

小兔子、黄鼠狼和猫

老鼠和牡蛎

园林老人和熊

两只鸽子

猴子和猫

人 和 蛇

小老鼠和猫头鹰

老猫和小老鼠

狮子分食

兔子的耳朵

老鹰和鸽子

警惕的老鼠

狐狸和半身像

狐狸和豹子

狐狸和面具

狐狸和囚笼中的狮子  
公鸡和珍珠  
黄蜂和蜜蜂  
狼诬告狐狸  
两头公牛和一只青蛙  
被人打败的狮子  
天鹅与厨师  
苍蝇和蚂蚁  
老鼠与黄鼠狼的争战  
田野之神和过路人  
山的分娩  
野兔和竹鸡  
老鹰、百灵鸟和捉鸟人  
隐居的老鼠  
狼、狮子和狐狸  
背信弃义的狗  
老鼠和大象  
狗和驴子  
死驴和两只狗  
大 蜡 烛  
狐狸与猫  
猴子、狮子和两头驴  
公鸡与竹鸡  
一只想模仿老鹰的乌鸦  
狐狸比狼还狡猾

小 熊 星  
狮子出征  
被人割去耳朵的狗  
母狮和母熊  
无奈的狐狸  
狼和狐狸  
太阳和青蛙  
老鼠的勾结  
猫与两只麻雀  
两只母山羊  
病鹿  
猫狗之争和猫鼠之争  
狼和狐狸  
乌鸦、龟、羚羊和老鼠  
狐狸和火鸡  
猴子  
燕子和黄莺  
追随命运的人和在床上等待的人  
狼 与 狗  
坐享其成  
三个朋友的力量  
老鼠找妻子  
小鱼和渔夫  
蜜蜂公主  
公鸡和狐狸

伪装成牧羊人的狼  
狼群与羊群  
仓库里的黄鼠狼  
爱打扮的八哥  
骆驼和漂浮的木头  
得了瘟疫的群兽  
秃 尾 狐  
狮后的丧礼  
母狗借房  
鱼和鱼鹰  
鹰和喜鹊  
青蛙与牯牛  
神谕  
矢 车 菊  
小树林和火  
黄雀和刺猬  
说大话的山雀  
国王的苍蝇  
昼伏夜出的蝙蝠  
两只青蛙  
松鼠和狼  
两只山羊  
做什么好  
铁锅和瓦罐  
小老鼠和铅笔

麻雀和小草

鱼的跳舞

杂色羊

猴子和眼镜

鹰和鸡

狮子和豹子

狼落狗舍

狐狸和土拨鼠

蜻蜓和蚂蚁

鹰和蜜蜂

兔子打猎

梭子鱼和猫儿

大象当官

驴子和夜莺

大象和哈巴狗

老狼和小狼

猴子学耕田

厨师和猫

小狗

鹰和田鼠

树叶和树根

狼和狐狸

天鹅、梭子鱼和虾

棕鸟

“善良”的狐狸

老鼠

猴子照镜子

大象和动物们

自私自利的青蛙

偷鸡的狐狸

贪心的人和母鸡

羊 和 狗

勤勉的熊

老鼠会议

蜘蛛和蜜蜂

狐狸和驴子

蛇和小羊

夜莺的命运

狼和小老鼠

猫和夜莺

狮子、羚羊和狐狸

杜鹃鸟和鹰

鹰 和 虫

成名前后

农夫和狐狸

狗 和 马

鳊鱼

松鼠

两只老鼠

狐狸

自以为是的八哥

一对斑鸠兄弟

聪明的刺猬

狐狸和大虾

## 燕子与小鸟

有一只聪明的燕子非常好学，它在飞行的途中学到了很多动物不知道的知识。

这只燕子甚至已能预测到常见的雷雨了，因此在暴风雨袭来前，它能够向航行在海上的水手发出警报。

播种的季节里，它看到农民正在耕种，它便对小鸟说：

“我看到了潜在的危險，我同情你们，因为面对这一危險，我可以趁早远远地躲开，到一个安宁的地方去生活。可你们却不行，你们看到在空中挥动的手，它撒下的东西，用不了多久就会把你们毀掉，各种捕捉你们的工具都会出现的，到处都是陷阱，你们不是身陷鸟笼就会是等着下油锅，反正是死路一条啊！”燕子喘了一口气接着说道，“所以请你们相信我，赶快把那些该死的种子全都吃掉。”

小鸟觉得燕子说的是疯话十分可笑，因为田地里可吃的东西太多了，区区种子值得我们劳神去吃吗？

转眼间，在田地里长出了绿油油的嫩苗，燕子着急地对小鸟说：“趁还没有结出可恶的果实之前，赶快把这些苗统统拔掉吧，不然的话，遭殃的是你们。”

“你这个爱预言灾祸的家伙，别在这里胡说八道了！”鸟儿不耐烦听它的预告，“要知道，这样的好差事没有上千只鸟是做不成的！”

庄稼就快成熟了。燕子痛心疾首地劝告说：“可怕的日子就要来到，至今你们还不相信我。一旦人们收割完庄稼，秋闲下来的农民将会拿你们开刀，等着你们的是捕鸟的夹子和罗网呀。你们最好呆在家里别乱跑，要不学候鸟飞到温暖的南方去，可你们又不能越过沙漠和海洋去寻找其他的地方。你们最好找些隐蔽的墙洞去躲起来。”

小鸟把燕子的忠告全当作了耳边风，没过多久，小鸟们果然被人们无情的追杀、捉捕，它们面对的是一个悲惨的结局。

人们只听得进那些和自己看法一致的意见，只有在大难临头时才体会到什么是忠言逆耳利于行。

## 蝙蝠

一只蝙蝠冒冒失失地一头闯进了黄鼠狼的家里，黄鼠狼非常讨厌蝙蝠，恨不得一口把它吞到肚子里去。

“怎么？”黄鼠狼叫道，“我与你们势不两立，你居然还敢跑到我面前送死，难道你不是老鼠吗？你如果敢否认，我也不叫黄鼠狼了。”

“请原谅，”倒霉的蝙蝠申辩说，“你睁大眼睛好好瞧瞧，我是老鼠吗？坏家伙才会对你这么说。感谢上帝，赐给我一双翅膀，我可是一只会飞的鸟啊！”

它讲的似乎十分有道理，黄鼠狼只得放了它一条生路。

事也凑巧，两天过后，这倒霉蛋又冒冒失失地闯进了另一只黄鼠狼的家中。蝙蝠又面临着一次生命威胁。

长嘴的黄鼠狼夫人看着这只鸟，想美美地饱餐一顿。

蝙蝠大声地辩解：“您等等吧，鸟是有羽毛的，你看我浑身上下没有一根毛，我只是一只地地道道的老鼠。我要高呼：老鼠万岁！愿神让猫都不得好死！”

机警的蝙蝠就是这样躲过了两次杀身之祸。

常有些人善于变化自己的嘴脸，他们总是能在危险情况下化险为夷。这些人惯于见机行事，随机应变，为人处事非常圆滑。